

- 1 शिखावलः शिखो केकी मेघनादानुलास्य [अपि] ॥ ३० ॥
- 2 केका [वाणी मयूरस्य]
- 3 [समौ] चन्द्रक-मेचकौ ।
- 4 शिखा चूडा
- 5 शिखण्डस् [तु] पिच्छ-वर्हे^a [नपुंसके] ॥ ३१ ॥
- 6 खगे विहङ्ग-विहङ्ग-विहङ्गम-विहायसः^b ।
- 7 शकुन्ति-पक्षि-शकुनि-शकुन्त-शकुन-द्विजाः ॥ ३२ ॥
- 8 पतत्रि-पत्रि-पतग-पतत्-पत्ररथाण्डजाः^c ।
- 9 नगौको वाजि-विकिर्-वि-विष्किर्-पतत्रयः^d ॥ ३३ ॥
- 10 नीडोद्भवा गरुत्मन्तः^e पित्सन्तो^f नभसङ्गमाः ।
- 11 [तेषां विशेषा] हारीतो^g मद्गुः कारण्डवः प्लवः ॥ ३४ ॥
- 12 तित्तिरिः^h कुक्कुभो लावो जीवञ्जीवश् चकोरकः ।
- 13 कोयष्टिकष् टिट्ठिभकोⁱ वर्तको वर्तिका^j [-द्यः] ॥ ३५ ॥
- 14 गरुत्-पक्ष^k-छदाः पत्रं पतत्रं [च] तनूरूहं ।

(2) Cri du paon. — (3) OEil de sa queue. — (4) Sa crête. — (5) Sa queue. — (6-10) Oiseau en général. — (11-13) Oiseaux divers énumérés : le *hârîta* est le pigeon vert, *columba hurrialala* ; le *madgou*, un oiseau de mer ; le *kârândava*, une espèce de canard ; le *tittiri*, le francolin ; le *koukkoubha*, un coq sauvage, *phasianus gallus* ; le *lâva*, une sorte de caille *perdix chinensis* ; le *djîvandjiva*, peut-être un faisan ; le *tchakoraka*, une espèce de perdrix, *perdix rufa*, B. ; le *t'itt'ibhaka*, le *jacana*, ou *tringa goensis*, le *vartaka*, une caille mâle ; la *vartikâ*, sa femelle, [Outre d'autres oiseaux comme le *matsyaranga*, ou martin-pêcheur, etc.] — (14) Aile.

^a Fém. et neut. ; aussi masc. वर्हेः. — ^b Sing. विहायाः. — ^c पत्ररथ-अण्डज. — ^d Sing. पतत्रिः. — ^e Sing. गरुत्मान्. — ^f Sing. पित्सन्. — ^g Aussi हारितः. — ^h Ou तित्तिरिः. — ⁱ Et टिट्ठिभकः. — ^j Également वर्तका. — ^k Aussi masculin पक्ष et पक्षस् neutre.